

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 80 (1953)  
**Heft:** 8

**Nachruf:** Emile Gétaz n'est plus !  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tement le charbon de la langue devenait plus rare. En tout cas, c'est en 1811 que j'ai pu trouver la première attestation de « surlangue » désignant la fièvre aphteuse. C'est aussi à cette date, semble-t-il, que furent prises les premières mesures gouvernementales sérieuses pour empêcher la diffusion de la maladie.

Si nous essayons de nous résumer, nous dirons que le terme de « surlangue » apparaît — chez nous du moins — pour la première fois en 1731 et désigne alors une maladie du bétail appelée « glossanthrax » ou « charbon de la langue », c'est le sens que le mot gardera au moins jusqu'en 1822, époque

à laquelle ce terrible fléau est en diminution ; à cette date déjà, vu que les deux maladies n'étaient pas bien distinguées l'une de l'autre, « surlangue » désigne aussi chez nous la « fièvre aphteuse » qui semble, en revanche, en recrudescence et redoubler de virulence dès la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Souhaitons en terminant, que, comme le glossanthrax, elle disparaisse à son tour et que le mot « surlangue », restant seul survivant, ne soit plus employé qu'avec un verbe au passé et pour évoquer un mauvais souvenir du vieux temps, qui restera, pourtant, à d'autres points de vue, le bon vieux temps.



Emile GETAZ

en tenue de rière conseiller  
de la fête de 1927.

### Ancien "Abbé-Président"

## Emile GÉTAZ n'est plus!

*Un Vaudois 100 %, originaire du Pays d'Enhaut, né à Vevey ! Voilà ce que fut d'abord notre confrère défunt à l'âge de 86 ans, Emile Gétaz. Directeur de la Feuille d'Avis de Vevey, fondateur de la Presse vaudoise, il avait reçu le titre d'Abbé-Président dès 1941 après avoir présidé le rière conseil de deux Fêtes des Vignerons, celle de 1905 et celle de 1927 et commandé le livret et la musique de la prochaine à Carlo Hemmerling et Géo Blanc.*

*On ne reverra plus sa massive et haute silhouette se pencher, accueillante et si compréhensive, sur ses jeunes collègues, leur prodiguant d'une voix légèrement nasale conseils judicieux autant que cordiaux.*

*Tombant de ce masque bourbonien, ses mots prenaient significations d'un âge que justifiait le fameux Messenger boîteux de Berne et Vevey dont il rédigeait les éditoriaux avec bon sens et sens bons !*

*Il repose maintenant dans notre terre de Vaud, celle qu'il parcourut en long et en large et dont il défendait les saines traditions avec un amour du sol natal inné que l'on voudrait voir plus souvent mis en vedette.*

(Cliché obligeamment prêté par la Feuille d'Avis de Lausanne.)